



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

Briuselis, 2005 m. gegužės 19 d.

**10931/04
COR 3 (lt)**

LIMITE

**PV/CONS 39
ENV 378**

PROTOKOLO PROJEKTO ¹ KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Dalykas: 2004 m. birželio 28 d. Liuksemburge vykęs Europos Sąjungos Tarybos
2593-asis susitikimas (APLINKA)

1. 2 puslapis, 8 punktas:

Yra: „Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl kukurūzų produkto (Zea mays L. linija NK603), genetiškai modifikuoto siekiant padidinti toleranciją glifozatui, pateikimo į rinką remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/18/EB“,

turi būti: „Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl kukurūzų produkto (Zea mays L. linija NK603), genetiškai modifikuoto siekiant padidinti toleranciją glifosatui, pateikimo į rinką remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/18/EB“.

2. 2 puslapis, 9 punkto pirma pastraipa:

Yra: „Biologinės įvairovės praradimo sustabdymas iki 2010 m. – Biologinės įvairovės konvencijos (BĮK) šalių konferencijos septinto susitikimo bei Kartachenos biosaugos protokolo šalių konferencijos pirmo susitikimo rezultatai – ES biologinės įvairovės strategijos peržiūra“,

turi būti: „Biologinės įvairovės nykimo sustabdymas iki 2010 m. – Biologinės įvairovės konvencijos (BĮK) šalių konferencijos septinto susitikimo bei Kartachenos biosaugos protokolo šalių konferencijos pirmo susitikimo rezultatai – ES biologinės įvairovės strategijos peržiūra“.

3. 2 puslapis, 10 punktas:

Yra: „Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų valdymo“,

¹ Informacija apie galutinį Tarybos aktą, kuriuos galima skelbti viešai, priėmimą pateikiama šio protokolo 1 papildyme.

turi būti: „Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo“.

4. 4 puslapio 3 punkto antra pastraipa:

Yra: „Taryba kvalifikuota balsų dauguma pasiekė politinį susitarimą dėl bendro kompromiso projekto, esančio dokumente 10603/04 + ADD 1, ir 1 straipsnio 8 dalies a punkto redakcinio pakeitimo, kur 1 pastraipos a papunkčio pirmoji įtrauka turėtų būti: „Laivų varikliams skirta mazuto mėginių ėmimas ir jo sudėtyje esančių degalų analizė atliekama gabenant mazutą į laivus pagal TJO rekomendacijas“,

turi būti: „Taryba kvalifikuota balsų dauguma pasiekė politinį susitarimą dėl bendro kompromiso projekto, esančio dokumente 10603/04 + ADD 1, ir 1 straipsnio 8 dalies a punkto redakcinio pakeitimo, kur 1 pastraipos a papunkčio pirmoji įtrauka turėtų būti: „Laivų varikliams skirta mazuto mėginių ėmimas ir jo sudėtyje esančių degalų analizė atliekama tiesiai mazutą į laivus pagal TJO rekomendacijas“.

5. 7 puslapio 7 punkto penkta įtrauka:

Yra: „dėl pakeitimo vaidmens pritarė, kad chemikalų *ad hoc* darbo grupė turėtų išsamiai išnagrinėti šį svarbų elementą“,

turi būti: „dėl pakeitimo vaidmens pritarė, kad Cheminių medžiagų *ad hoc* darbo grupė turėtų išsamiai išnagrinėti šį svarbų elementą“.

6. 7 puslapio 7 punkto šešta įtrauka:

Yra: „dėl kokybės užtikrinimo pritarė, kad chemikalų *ad hoc* darbo grupė turėtų visapusiškai išnagrinėti šį elementą, turint galvoje ir klausimo svarbą, ir bet kokių siūlomų priemonių poveikį sąnaudoms“,

turi būti: „dėl kokybės užtikrinimo pritarė, kad Cheminių medžiagų *ad hoc* darbo grupė turėtų visapusiškai išnagrinėti šį elementą, turint galvoje ir klausimo svarbą, ir bet kokių siūlomų priemonių poveikį sąnaudoms“.

7. 7 puslapio 7 punkto ketvirta pastraipa:

Yra: „Taryba grįš prie REACH pasiūlymo, kai chemikalų *ad hoc* darbo grupė ir Nuolatinių atstovų komitetas atliks tolesnį darbą“,

turi būti: „Taryba grįš prie REACH pasiūlymo, kai Cheminių medžiagų *ad hoc* darbo grupė ir Nuolatinių atstovų komitetas atliks tolesnį darbą“.

8. 8 puslapio 8 punkto pirma pastraipa:

Yra: „Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl kukurūzų produkto (Zea mays L. linija NK603), genetiškai modifikuoto siekiant padidinti toleranciją glifozatui, pateikimo į rinką remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/18/EB

- Patvirtinimas
8235/04 AGRILEG 72 ENV 221
10361/04 AGRILEG 106 ENV 335“,

turi būti: „**Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl kukurūzų produkto (*Zea mays* L. linija NK603), genetiškai modifikuoto siekiant padidinti toleranciją glifosatui, pateikimo į rinką remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/18/EB**

- **Patvirtinimas**
8235/04 AGRILEG 72 ENV 221
10361/04 AGRILEG 106 ENV 335“.

9. 8 puslapio 9 punkto pirma pastraipa:

Yra: „**Biologinės įvairovės praradimo sustabdymas iki 2010 m. – Biologinės įvairovės konvencijos (BĮK) šalių konferencijos septinto susitikimo bei Kartachenos biosaugos protokolo šalių konferencijos pirmo susitikimo rezultatai – ES biologinės įvairovės strategijos peržiūra**“,

turi būti: „**Biologinės įvairovės nykimo sustabdymas iki 2010 m. – Biologinės įvairovės konvencijos (BĮK) šalių konferencijos septinto susitikimo bei Kartachenos biosaugos protokolo šalių konferencijos pirmo susitikimo rezultatai – ES biologinės įvairovės strategijos peržiūra**“.

10. 9 puslapio 10 punkto pirma pastraipa:

Yra: „**Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų valdymo**“,

turi būti: „**Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo**“.

11. 10 puslapio 11 punkto d papunkčio antra pastraipa:

Yra: „Belgija, Ispanija, Liuksemburgas ir Portugalija pabrėžė aktyvesnio Aplinkos tarybos dalyvavimo Lisabonos procese būtinybę. Trys procesai (Lisabonos, TVS ir Kardifo) turėtų susilieti Komisijos suvestinėje ataskaitoje ruošiantis pavasario Europos Vadovų Tarybai“,

turi būti: „Belgija, Ispanija, Liuksemburgas ir Portugalija pabrėžė aktyvesnio Aplinkos tarybos dalyvavimo Lisabonos procese būtinybę. Trys procesai (Lisabonos, DVS ir Kardifo) turėtų susilieti Komisijos suvestinėje ataskaitoje ruošiantis pavasario Europos Vadovų Tarybai“.